

【有効成分 | Active Ingredients】

日本語

ナイアシンアミド

中文

烟酰胺 (Niacinamide)

English

Niacinamide – Helps brighten the skin, improve tone uniformity, and support smoother-looking texture.

【商品コンセプト | 产品概念 | Product Concept】

日本語

有効成分ナイアシンアミドを配合した、美白とシワ改善効果のある、見た目にかわいい商材です。ハイビスカス花発酵液ヘチマエキス、米抽出物加水分解液V、オウゴンエキス、モモ葉エキス、アロエエキス、マロニエエキスの、7種の植物由来の保湿成分を配合し、保湿感や肌へしっとりなじむ使用感にもこだわりました。

美白・シワ改善と同時に、乾燥によるキメの乱れや肌あれを防ぎ、角層のうるおいバランスを整えながら、透明感とうるおいに満ちたすこやかな肌へ導きます。

中文

本品以烟酰胺为核心功效成分，搭配多种植物来源精华，包括木槿花发酵液、丝瓜果叶茎提取物、米提取物、洋甘菊、黄芩根、桃叶、库拉索芦荟叶等，协同发挥保湿、舒缓与维持肌肤稳定的作用。

通过改善干燥导致的肤质粗糙与暗沉，使肌肤保持细腻、柔润与透亮质感。

本产品采用 三粧化研株式会社自主研发的 LCP (Lipo Capsule Process) 技术，提升精华与角质层的贴合度与吸收感，使配方发挥更稳定且深入角质层※的功效。

(※仅指作用于角质层)

三粧化研株式会社已取得日本国家专利 (特許第 6472747 号)，专利技术用于支持独家剂型的开发与高机能产品的实现。

English (with Patent Info & Regulatory-safe)

This medicated LCP serum is formulated with niacinamide as the key active ingredient, combined with botanical-derived components such as hibiscus flower ferment filtrate, loofah extract, rice extract, chamomile, scutellaria root, peach leaf, and aloe vera leaf. These ingredients work together to hydrate, soothe, and help maintain a healthy-looking skin condition.

The formula targets dryness-induced roughness and dullness, promoting a smoother, clearer, and more radiant appearance.

This product incorporates SANSHO's proprietary LCP (Lipo Capsule Process) technology, designed to enhance affinity and delivery to the stratum corneum※ for more stable performance.

(※Acts on the stratum corneum only)

SANSHO Co., Ltd. holds Japanese Patent No. 6472747, enabling the development of unique formulations derived from its original microcapsule technology.

【こんな方・こんな時にオススメ | 適用人群 | Recommended For】

日本語

美白とシワ改善を同時に叶えたい方、乾燥・肌あれが気になる方、キメの乱れやくすみ気になる方、うるおいと透明感を同時にケアしたい方。

中文

关注干燥、肤质粗糙者

想改善暗沉与肤色不均者

希望兼顾保湿与维稳效果的人群

喜欢清爽型、延展性佳的精华产品者

English

Those concerned about dryness or rough texture

Individuals experiencing dullness or uneven tone

Users seeking hydration and skin-clarifying benefits

People who prefer lightweight, fast-absorbing serums

【使用方法 | How to Use】

日本語

洗顔後、適量を手に取り、お肌になじませてください。

中文

取适量精华，均匀涂抹于全脸，可在重点部位重复使用。

English

Apply an appropriate amount to the entire face. Layer more on targeted areas if needed.

【効能効果 | 功效 | Functions】

日本語（医薬部外品・承認表記）

肌あれ・あれ性。メラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぐ。皮膚にうるおいを与える。皮膚をすこやかに保つ。シワを改善する。肌を整える。肌を清浄にする。

中文

说明：以下内容为日本医药部外品的对应功效，仅用于企划资料内部参考，对外宣传需遵守中国化妆品法规。

简要对应：

缓解因干燥引起的粗糙

帮助维持皮肤水润与稳定

预防肤色不均与暗沉

建议对外使用措辞：

“帮助改善干燥，使肤质更柔软透亮。”

English

Note: The following functions are permitted under Japanese quasi-drug regulations.

Summary:

Helps prevent rough skin

Provides moisture and helps maintain skin condition

Helps prevent dryness

Helps brighten the appearance and prevent uneven tone

Cosmetic-safe expression:

“Helps hydrate, soothe, and improve overall clarity of the skin.”

【NMPA 対応 | NMPA 备案 | NMPA Filing】

日本語

本製品の処方是中国国家薬品监督管理局（NMPA）の要件を満たしており、一般貿易による普通化粧品の入出、および特殊化粧品の輸入登録のいずれにも対応可能です。

中文

本产品配方符合中国国家药品监督管理局（NMPA）要求，可作为一般贸易的普通化妆品备案，亦可办理一般贸易的特殊化妆品注册。

English

This formula complies with the requirements of the National Medical Products Administration of China (NMPA) and is eligible for filing as a general cosmetic and for registration as a special cosmetic via general trade.

【お問い合わせ | 联系方式 | Contact】

Email : go@sanshokaken.co.jp

WeChat : Sanshokaken1968

WhatsApp : +81 70-1533-8230